

Goeido was
rebuilt in 1636.
Important events
take place here.

ようこそ/
西本願寺へ。

When was
this wonderful
Goeido built?

第3号
2019.11

お西さん

執行長 PRES5

しゅぎょうちょうプレス

大学生が

本願寺の魅力を

英語で発信

本願寺では増加する外国人旅行者を受け入れるため、昨年からは龍谷大学国際学部と連携し、土日に学生さん二人が英語での境内案内をしています。サポーターと呼ばれる11人の中から、4回生の菊川弥夢さんと永井楓さんをお迎えして武田執行長を囲んで、大学生が感じる本願寺の魅力や将来の夢などを語ってもらいました。

武田 本願寺では、これまでご縁のなかった方に新たなご縁を結んでいただける取り組みに力を注いでいます。国内の参拝者の方には、「お西のお坊さん」と呼ばれる僧侶の方が1日4回定時案内を行っています。が、外国からの参拝者へのご案内には皆さんの力が必要です。まずはどうして外国語案内を志望したのか理由を教えてください。

菊川 私は留学先で「仏教」の話になったときに、うまく答えられなかったことがあります。留学先から戻り、英語を使う機会が減ってしまったのを気にしていたこともあり、本願寺という場で仏教を学び、英語で説明できる力を身につけたいと思いました。

永井 自分が学びたかった「英語を話

す」ということが実践できること、お寺に生まれ育った者として、浄土真宗や仏教に触れながら英語を生かせるいい機会と思って志望しました。

武田 初めて来られる方に本願寺や浄土真宗のことを話すのは日本語でも難しいのに、英語でうまく答えられなくて困ったことはないですか？

永井 あります、あります（笑）。いつも日報をつけるんですが、受けた質問と回答を書いて、LINEで全員が共有しています。みんなの都合がついたときは、集まって難しい質問のリストを作って「こう答えたらいいのでは」などと勉強会をしています。境内案内をしてくださる「お西のお坊さん」に尋ねて英訳することもあり、教えていただいたことをLINEで共有しています。英語圏へ



龍谷大学
国際学部4回生
永井 楓

西本願寺 執行長
武田 昭英

龍谷大学
国際学部4回生
菊川 弥夢



以外の例えば中国人の方への説明は、英語でダメなときはスマホで翻訳して助けてもらっています。

武田 ほう。すごい努力をしていただいてるんですね。

菊川 これまできちんと仏教の勉強をしたことがなかったので、英語で説明する前に、まず自分で日本語でかみ砕いて理解する必要があります。まだまだ勉強中ですが(笑)。それと宗教も文化も違う方と接するので、英語の単語一つでも「それどういう意味？」って聞かれることがあり、食い違いがあつて難しいですね。

武田 海外の参拝者からはどんな質問が多いですか？

菊川 日本人だけでなく海外の方からも、「御朱印^{ごしゅいん}」について聞かれるこ

とが多いですね。

武田 そうなんですか。でも外国の方が、御朱印の目的をどれだけ知っておられるんでしょうね。

菊川 浄土真宗の教えから目的が違うので、御朱印は行っていないことを説明をしています。希望する方にはお茶所などにある「参拝記念スタンプ」を案内しています。

武田 御朱印以外にはどんなことを？

永井 門をくぐって境内の広さや迫力に圧倒される方が多いので、本願寺の歴史や建物について聞かれることが多いです。天然記念物の「逆さイチヨウ」の説明は何度もしました。本願寺の参拝が終われば次はどこがおすすですか、と尋ねられることも多いので、バスの案内をいつも手にしています。

武田 案内をしていて、やりがいがありますか？

菊川 いろいろな国からこられた方とお話を通して、多様な価値観に触れることができ、毎回新たな発見が得られることをとても楽しく感じています。

永井 本願寺の歴史や建物の美しさに感動されることが多いですが、よろこんでおられる顔を見るのが誇らしいです。

武田 外国人の方にぜひ伝えたい本願寺の魅力があれば教えてください。

菊川 世界遺産であり数多くの国宝

や重要文化財を有するお寺にもかかわらず、どなたでもお越しいただけることが本願寺の魅力の一つです。

永井 お坊さんが境内を案内してくださる「お西さんを知ろう」などを通して、お寺やお坊さんと距離が近く、開かれた身近なお寺であることを感じられるのが魅力です。夏の納涼盆踊り大会や毎月16日の「いちろく市」などのイベントも広くお伝えしたいと思います。

武田 私のようにいつも本願寺にいるとなかなか気づかない視点ですね。これまで参拝者との、心に残るエピソードがあれば教えてください。

菊川 案内や仏教(浄土真宗)の奥深さに感動してくださったアメリカ人のおばあさんと連絡先を交換し、今も連絡を取り合っています。夏休みにアメリカに行くことがあり、その方の家に遊びに行つて泊めてもらいました(笑)

永井 「よつこそお参りくださいました」と英語で言うことから始まり、帰りに「Have a nice day」「Thank you, you too」の会話が弾むと毎回嬉しくて心に残ります。

武田 将来の夢を聞かせてください。本願寺での外国語案内の経験を活かしていけそうですか？

菊川 移民の方の幼児教育に携わる仕事がしたいです。保育の現場は多文化化して、いろんな国の方がおら

れますが、日本社会に馴染みやすいように、幼少期から、いろいろと支えることが大切だと思います。そういう方と接するときに本願寺でのサポーター経験がすごく意味があると思います。全く異なるバックグラウンドの方を理解して、共生していくために仏教の考え方がとても役立つと思います。

永井 本願寺で、世界中の幅広い世代の方とお会いして、コミュニケーションのスキルがアップしたなと思います。そういう経験をいかして「人」と「人」とをつなげる潤滑油的な大人になりたいです。

武田 これからはグローバルな時代です。「和顔愛語^{わがんあいご}」をスローガンにしている本願寺の門をくぐるとき学生さんたちの笑顔で参拝者をお迎えできることは本当にすばらしく、また学生さんたちの勉強熱心さに感心いたしました。ぜひ、来ていただいた方に建物のすばらしさに感動するだけでなく、浄土真宗のみ教えを発信できるようになればと思います。本日はありがとうございました。

対談後、執行長の印象を聞きました。

菊川 厳しい方と緊張していましたが、すごく温かく受け入れていただいている感じがします。

永井 私の出身地と同じ広島弁で話されていて安心しました(笑)

執行長のおすすめイベント



ぜひ、
ご参拝ください！

11月23日(土・祝)



秋の法要－全国門徒総追悼法要－

舞楽公演 in 本願寺南能舞台

重要文化財 本願寺南能舞台で初となる舞楽公演を開催します。

舞楽とは、雅楽の伴奏で舞う舞で、大陸起源の舞台芸能。

おごそかな雅楽の中、流麗かつ活発に舞う「舞楽 陵王」。

日頃、なかなか観覧できない舞楽。

ぜひこの機会に雅なひと時を過ごしてみませんか？

定員
200名

【日時】 11月23日(土・祝)

12:00 受付・開場 13:00 開演[約40分間]

【会場】 本願寺南能舞台(重要文化財)

※荒天の場合、中止とさせていただきます

【演目】 壹越調「音取」「武徳楽」「舞楽 陵王」

【受付方法】 虎之間玄関及び龍虎殿(参拝教化部)1階にて、お1人様につき3,000円以上の懇志を、当日ご進納の方に観覧券をお渡しいたします

【事前予約、お問合せ】 本願寺内務室(室務担当) TEL:075-371-5181



演者 広島雅楽会

広島雅楽会は、主に安芸教区在住の浄土真宗本願寺派特別法務員資格を有する僧侶で構成され、昭和50年に発足。

結成より約40年が経ち、折々に本願寺や本願寺広島別院での法要儀式、依頼を受けた安芸教区の一般寺院における各法要にも出仕するなど、精力的に活動中。



2020(令和2)年1月1日(水・祝)



大瀬戸千嶋

本願寺ニューイヤーコンサート

2020 New Year Concert

【日時】 2020(令和2)年1月1日(水・祝)

6:00 元旦会 8:00 開演 8:45 終了予定

【会場】 本願寺御影堂(国宝)

入場無料
申込不要

2020年のニューイヤーコンサート IN 御影堂は
広島発「サクセス&エレクトーン」
インストゥルメンタルユニット
大瀬戸千嶋 OosedoChishima さん

【プロフィール】 サクセス奏者・大瀬戸嵩さんとエレクトーン奏者・千嶋里志さんが本願寺関係学校の広島音楽高校から関東の音楽大学へ進学。卒業後、2006年6月地元広島にて結成。独自のスタイルにこだわり音楽活動を開始。現在では日本のみならず、海外での公演も行い、年間100本以上のステージで演奏している。2020年はCDデビューから節目の10年目を迎える。そのスタートは本願寺の御影堂でのニューイヤーコンサートから。お二人は「飛躍の年にしたい」と意気込む。

〈大好評!〉門前の新名物 執行長カレー

「六堀」清水正シェフに、レシピの一部を明かしてもらいました。「執行長ご出身の広島と京都との出会いを感じるカレーを作りたいという思いで広島のお好み焼きをイメージしたキャベツを使用しました。彩りきれいな甘酸っぱいキャベツマリネの食感と、京都でいう“かしわ(鶏肉)”をトッピング。ウコンと生姜をたっぷり効かせて隠し味に牡蠣エキスを。仕上げには削りたてのレモンでさわやかさを。身体にやさしく健康に良いパンチあるカレーができましたので、ぜひお召しあがりください。」

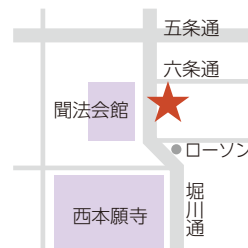


サラダ付 980円(税込)

クーポン

本紙をご持参で、執行長カレーをご注文の方に
1ドリンクサービス

有効期限 2020年2月29日まで



西洋酒樓 六堀

京都市下京区堀川通六条下る元町5
☎075-354-8117
11:30~22:30
(ランチ11:30~14:00LO)
(ディナー18:00~20:30LO)
水曜日、第2・4木曜日休

イベント・法要行事

Events

- 法要(お勤め)
- 法話(仏様のお話)
- 国宝書院特別案内
- 京の文化体験
- 参拝ツアー
- いちろう市(露店販売)

※要事前申込 ※荒天中止

毎月16日は
Shinran's Day
親鸞聖人の日
本願寺では、毎月16日に
各種イベントを開催しています!

※1月16日は御正忌報恩講法要のため、実施いたしません。



御正忌報恩講法要 お斎(精進料理)

1月10日~15日 全席椅子席

本願寺では、御正忌報恩講法要をお勤めする期間、通常非公開の国宝書院(鴻之間)にて、おおむね江戸時代から変わらぬ食材を用いた伝統の精進料理である「お斎」を、朱塗りの什器やお膳で召しあがっていただくことができます。1月10日~15日まで、日中法要終了後にご接待をおこないますので、ご参拝の折にぜひご賞味ください。※詳細はお問い合わせください。

12月2日(月)より申込受付開始

仏前結婚式
西本願寺で
「結婚式」しませんか?

Nishi Hongwanji

The pure land teaching established by Shinran Shonin(1173-1263)tells us that all are embraced by the power of Amida Buddha's Primal Vow.Entrusting in this Vow enables all to live in the present with confidence and peace of mind and assures them that they will be born in the Pure Land where they will attain Enlightenment.

The purpose of this teaching is to enable all to live lives to the fullest, becoming aware of both potentials and limitations in this world.Through this Teaching, all may be able to overcome difficulties, thus realizing true happiness within this lifetime.

Excerpts from Jodo Shinshu - A Guide